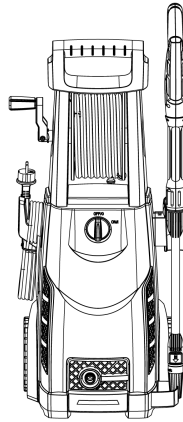


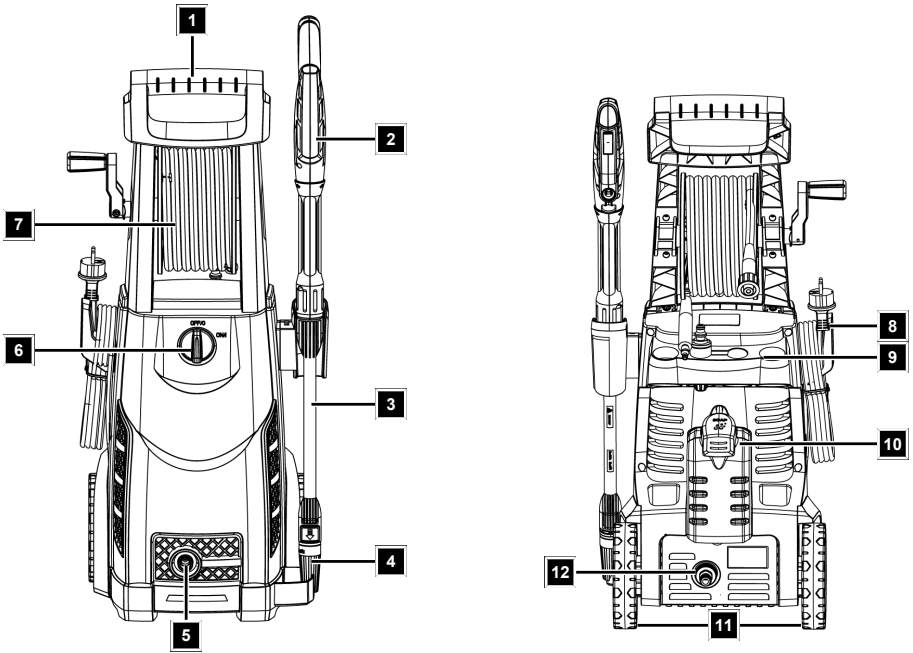
Art.Nr.
59077249931
AusgabeNr.
59077249931_1001
Rev.Nr.
27/10/2025



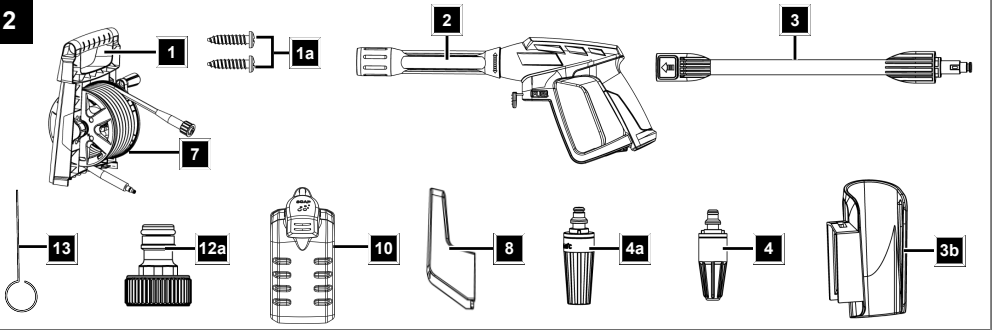
HCE2000

- DE Elektro-Hochdruckreiniger** | Originalbetriebsanleitung | **WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**..... 4
- FR Nettoyeur haute pression électrique** | Traduction du mode d'emploi original | **AVERTISSEMENT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR UNE UTILISATION FUTURE.** 17
- IT Idropulitrice elettrica** | Traduzione delle istruzioni per l'uso originali | **AVVISO: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IN MODO SICURO PER UN USO SUCCESSIVO.** 28

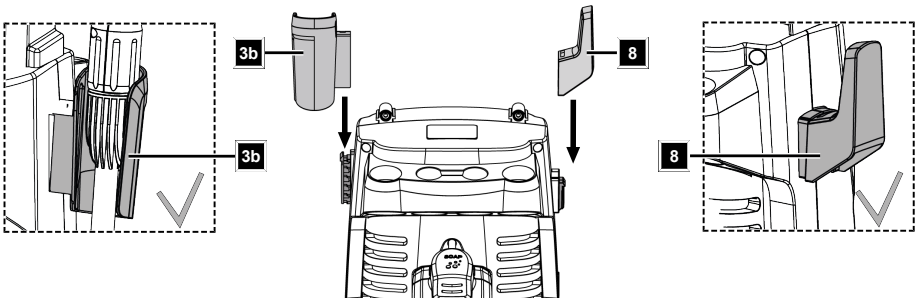
1

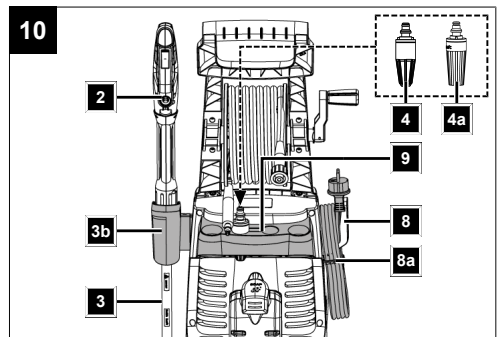
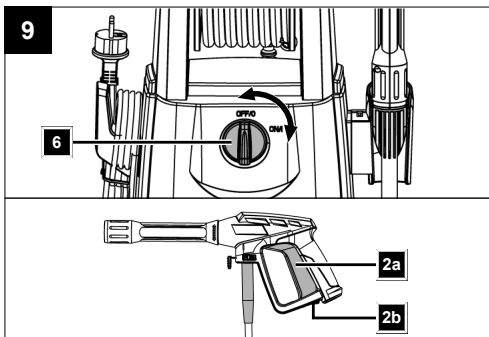
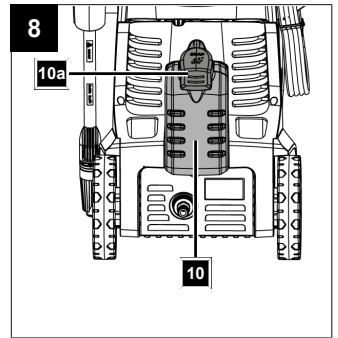
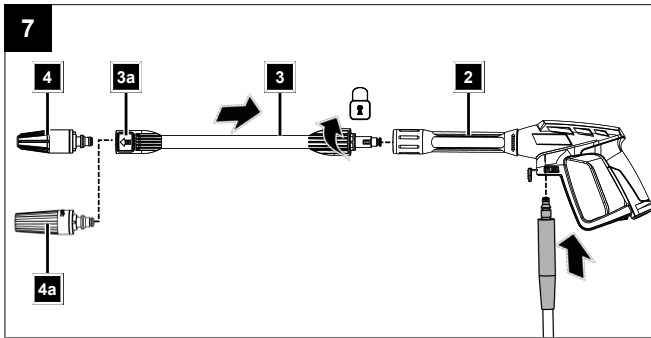
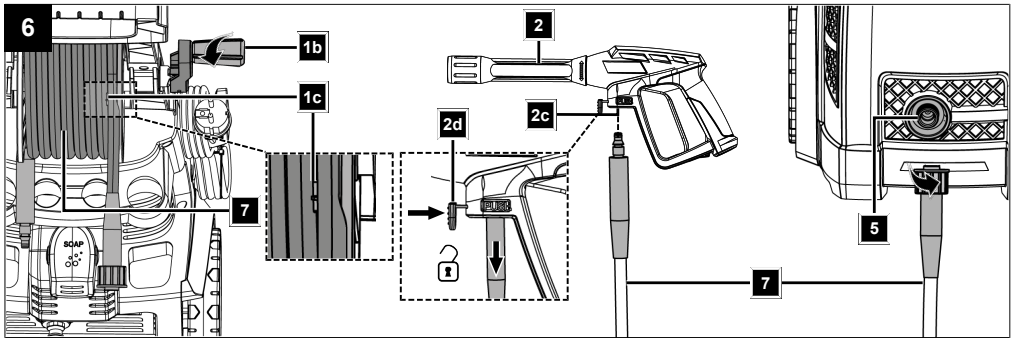
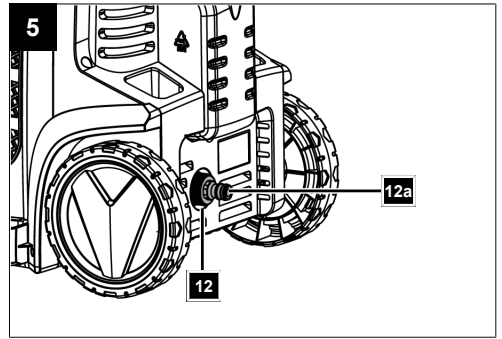
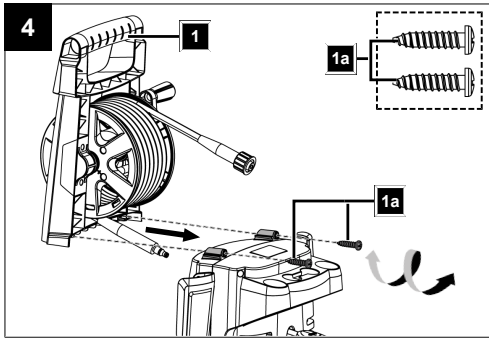


2



3








Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	4
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-10)	4
3	Lieferumfang (Abb. 2)	5
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
5	Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung	5
6	Sicherheitshinweise	6
7	Technische Daten	8
8	Auspacken	8
9	Montage	9
10	Vor Inbetriebnahme	9
11	Bedienung	10
12	Reinigung und Wartung	11
13	Lagerung und Transport.....	12
14	Elektrischer Anschluss.....	12
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung	12
16	Entsorgung und Wiederverwertung.....	13
17	Störungsabhilfe	13
18	EU-Konformitätserklärung	14
19	Explosionszeichnung	39

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Produkt selbst richten.
	Das Produkt darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!
	Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.

	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-10)

1. Handgriff (mit Schlauchtrommel)
 - 1a. Schraube
 - 1b. Kurbel
 - 1c. Befestigungsclip
2. Spritzpistole
 - 2a. Einschalthebel
 - 2b. Einschaltperre
 - 2c. Anschluss
 - 2d. Entriegelung
3. Lanze
 - 3a. Entriegelung
 - 3b. Lanzenhalterung

- 4. Turbodüse
- 4a. Variable Düse
- 5. Anschluss für Hochdruckschlauch
- 6. Ein-/Ausschalter
- 7. Hochdruckschlauch
- 8. Halterung (Netzanschlussleitung)
- 8a. Netzanschlussleitung
- 9. Halterung (Zubehör)
- 10. Reinigungsmittelbehälter
- 10a. Verschlusskappe mit Ansaugschlauch
- 11. Räder
- 12. Wasseranschluss
- 12a. Kupplung
- 13. Düsenreinigungsnadel

3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1.	1 x	Handgriff (mit Schlauchtrommel)
1a.	2 x	Schraube
2.	1 x	Spritzpistole
3.	1 x	Lanze
3b.	1 x	Lanzenhalterung
4.	1 x	Turbodüse
4a.	1 x	Variable Düse
7.	1 x	Hochdruckschlauch
8.	1 x	Halterung (Netzanschlussleitung)
10.	1 x	Reinigungsmittelbehälter
12a.	1 x	Kupplung
13.	1 x	Düsenreinigungsnadel
	1 x	Elektro-Hochdruckreiniger
	1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger wird verwendet:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit Originalzubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5 Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung

WARNUNG

1. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Produkt selbst gerichtet werden.
2. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
3. Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
4. Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
5. Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
6. Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Produktsicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
7. Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
8. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
9. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
10. Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
11. Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.
12. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠️ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠️ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

6 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠️ WARNUNG

Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Produkt sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie das Kapitel Störungsabhilfe.

6.2 Arbeiten mit dem Produkt

⚠️ VORSICHT

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt wurde für die Verwendung der vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

⚠️ WARNUNG

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.

Der Strahl darf nicht auf Personen, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Produkt selbst gerichtet werden.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

⚠️ WARNUNG

Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

⚠️ WARNUNG

Explosionsgefahr!

Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten!

⚠️ WARNUNG

Das Produkt darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

⚠️ WARNUNG

Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Produktsicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG

Wasser, das durch Rückflussverhinderer geflossen ist, gilt als nicht trinkbar.

⚠️ WARNUNG

Während der Anwendung des Produkts können sich Aerosole bilden. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitgefährdend sein.

⚠️ WARNUNG

In Abhängigkeit von der Anwendung können Sprühdüsen mit Schutzabdeckung für das Produkt verwendet werden, wodurch die Emission von wasserhaltigem Aerosol stark verringert wird. Nicht bei allen Anwendungen ist die Verwendung einer solchen Einrichtung zulässig. Wenn Sprühdüsen mit Schutzabdeckung für den Schutz gegen Aerosole nicht anwendbar sind, kann in Abhängigkeit vom Reinigungsumfeld eine Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder gleichwertig erforderlich sein.

- Benutzen Sie das Produkt nur stehend und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Tragen Sie zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Produkt fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠️ VORSICHT

So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlaufen.
- Das Öffnen des Produktes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

6.3 Elektrische Sicherheit

⚠️ VORSICHT

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.

⚠️ VORSICHT

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national geltenden Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt, die Netzanschlussleitung und den Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht an der Netzanschlussleitung.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt, in Arbeitspausen, Reinigung und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verlängerungsleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als 2 x 2,5 mm².
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Betreiben Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag das Produkt ausschließlich in aufrechter, stehender Position.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.

⚠️ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

7 Technische Daten

Bemessungsspannung	230 – 240 V~/ 50 Hz
Nennleistung	2000 W
Schutzklasse	II / □ (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX5
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Länge Hochdruckschlauch	8 m
Bemessungsdruck/Arbeitsdruck (p)	102 bar (10,2 Mpa)
Max. zulässiger Druck (p max)	153 bar (15,3 Mpa)
Max. Zulaufdruck (p max)	4 bar (0,4 Mpa)
Wasserdurchflussmenge (Q)	5,5 l/min
Max. Durchflussmenge (Q _{max})	7,5 l/min
Max. Zulauftemperatur (T in max)	50°C
Gewicht (inkl. Zubehör)	9,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

⚠️ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen (ISO 3744) gemessen:

Schalldruckpegel L _{pA}	76 dB
Messunsicherheit K _{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	92 dB
Schalleistungspegel garantiert L _{WA}	92 dB
Messunsicherheit K _{WA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Information zur Vibrationsentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN 60335-2-79) gemessen:

Vibration a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8 Auspacken

⚠️ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

9 Montage

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche (Kippsicher).

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Halterungen montieren (Abb. 3)

1. Schieben Sie die Halterung (8) für die Netzanschlus-
leitung und die Lanzenhalterung (3b) auf die beiden
seitlichen Anbindungspunkte am Produkt.

9.2 Handgriff (1) montieren (Abb. 4)

1. Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Anbindung an
der Oberseite des Produktes und befestigen diesen
mit zwei Schrauben (1a).
Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

9.3 Kupplung (12a) für den Wasseranschluss (12) anschließen (Abb. 5)

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe auf dem Wasseran-
schluss (12).
Bewahren Sie die Abdeckkappe auf.
2. Schrauben Sie die Kupplung (12a) auf den Wasseran-
schluss (12).

10 Vor Inbetriebnahme

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

Hinweise:

Schalten Sie das Produkt ab und ziehen Sie den Stecker
aus der Steckdose, wenn Sie Zubehör installieren oder
entfernen.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Produkt nie ohne
Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden.
Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729
Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist,
wird als nicht trinkbar eingestuft.

Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den
Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trink-
wasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen 1/2" Garten-
schlauch mit mindestens 5m Länge für den Wasser-
zulauf.
Eine Länge von 30m ist nicht zu überschreiten.

10.1 Hockdruckschlauch (7) anschließen/entfernen (Abb. 6)

Anschließen:

1. Lösen Sie den Hochdruckschlauch (7) von den Befes-
tigungsclips (1c).
2. Rollen Sie den Hochdruckschlauch (7) über die Kurbel
(1b) vollständig von der Schlauchtrommel ab.
3. Nehmen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruck-
schlauches (7) aus der Schlauchtrommel.
4. Bringen Sie den Hockdruckschlauch (7) über die Ver-
schraubung an dem Anschluss (5) am Hockdruckreini-
ger an.
5. Schließen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruck-
schlauches (7) an den Anschluss (2c) der Spritzpistole
(2) an.
Der Kupplungsstecker rastet hörbar ein.

Entfernen:

1. Betätigen Sie die Entriegelung (2d) an der Spritzpisto-
le (2) und ziehen den Hochdruckschlauch (7) heraus.
2. Schrauben Sie den Hochdruckschlauch (7) von dem
Anschluss (5) am Hochdruckreiniger ab.
3. Legen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruck-
schlauches (7) in die Schlauchtrommel.
4. Rollen Sie den Hochdruckschlauch (7) über die Kurbel
(1b) auf die Schlauchtrommel auf.
5. Befestigen Sie die Verschraubung des Hochdruck-
schlauches (7) an den Befestigungsclips (1c).

10.2 Lanze (3) anschließen/entfernen (Abb. 7)

Anschließen:

1. Führen Sie das Ende der Lanze (3) in den dafür vor-
gesehenen Anschluss der Spritzpistole (2) ein.
2. Drücken Sie die Lanze (3) fest in den Anschluss der
Spritzpistole (2) ein und drehen Sie die Lanze (3) im
Uhrzeigersinn, bis sie sicher mit der Spritzpistole (2)
verbunden ist.

Entfernen:

1. Drücken Sie die Lanze (3) fest in den Anschluss der
Spritzpistole (2) ein und drehen Sie sie gegen den Uhr-
zeigersinn.
2. Ziehen Sie die Lanze (3) nach vorne ab.

10.3 Aufsatz wählen (Abb. 7)

Wählen Sie den geeigneten Aufsatz (4/4a) für Ihre zu ver-
richtende Arbeit aus:

- **Turbodüse (4):**

Die Turbodüse (4) eignet sich mit ihrem rotierenden
Wasserstrahl besonders zum Entfernen von hartnä-
ckigem Schmutz.

- **Variable Düse (4a):**

Die variable Düse (4a) eignet sich mit ihrem Flach-
strahl besonders für Flächenreinigungen. Durch Dre-
hen der Düsenspitze können Sie die Breite des Was-
serstrahls einstellen.

10.4 Aufsätze (4/4a) anschließen/ entfernen (Abb. 7, 10)

- Wählen Sie den geeigneten Aufsatz (4/4a) für Ihre zu verrichtende Arbeit aus.
- Um die Turbodüse (4) oder die Variable Düse (4a) zu verwenden, setzen Sie die Lanze (3) auf die Spritzpistole (2), wie unter 10.2 beschrieben auf.
- Aufsätze (4/4a), die Sie nicht verwenden, können Sie in den jeweiligen Halterungen (9) aufbewahren.

Anschließen:

Turbodüse (4)/Variable Düse (4a)

1. Setzen Sie den geeigneten Aufsatz (4/4a) auf die Lanze (3) auf und drehen Sie den Aufsatz bis dieser hörbar einrastet.

Entfernen:

Turbodüse (4)/Variable Düse (4a)

1. Drücken Sie die Entriegelung (3a) am vorderen Ende der Lanze (3) auf und ziehen Sie den Aufsatz (4/4a) nach vorne ab.

11 Bedienung

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Betreiben Sie das Produkt nur im stehender, niemals in liegender Position.

⚠ GEFAHR

Sollte das Produkt umfallen, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz!

Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Bringen Sie erst jetzt das Produkt wieder in aufrechte, stehende Position.

Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen!

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest.

Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen!

⚠ WARNUNG

Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz.

Es besteht Gefahr durch einen elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Anschließen der Wasseranschlüsse.

Hinweis:

Betreiben Sie das Produkt nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Produktes.

11.1 Verwenden von Reinigungsmitteln (Abb. 8)

Hinweis:

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für das Produkt zugelassen sind.

1. Ziehen Sie zum Befüllen des Reinigungsmittelbehälters (10) diesen aus der Halterung am Hochdruckreiniger.
2. Entfernen Sie die Verschlusskappe mit Ansaugschlauch (10a) vom Reinigungsmittelbehälter (10).
3. Befüllen Sie den Reinigungsmittelbehälter (10) mit geeignetem Reinigungsmittel.
4. Montieren Sie die Verschlusskappe mit Ansaugschlauch (10a) und setzen Sie den Reinigungsmittelbehälter (10) wieder in die Halterung am Hochdruckreiniger.
Das Reinigungsmittel wird automatisch angesaugt.

11.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 9)

Einschalten

1. Verbinden Sie einen Gartenschlauch mit Schnellkupplung* mit der Kupplung (12a) am Wasseranschluss (12).
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
4. Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter (6) ein. Schalten Sie das Produkt immer erst dann ein, wenn Sie alle Wasseranschlüsse angeschlossen haben und diese dicht sind.
Der Motor schaltet sich ein, bis der notwendige Druck aufgebaut ist.
Nach Druckaufbau schaltet sich der Motor ab.
5. Entsperren Sie den Einschalthebel (2a), indem Sie die Einschaltsperr (2b) betätigen.
6. Drücken Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2).
Der Motor startet automatisch.
7. Durch Loslassen des Einschalthebels (2a) schaltet sich das Produkt ab, der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Ausschalten

1. Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter (6) aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Schließen Sie den Wasserhahn.
4. Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.
5. Drücken Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.
6. Sperren Sie den Einschalthebel (2a), indem Sie die Einschaltsperr (2b) betätigen.

11.3 Selbstansaugfunktion

GEFAHR

Das Produkt selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

Sie können das Produkt auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonne*) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen.

Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb* zu nutzen.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Hinweis:

- Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Produktes.
 - Das Produkt sollte nicht höher als die Wasserentnahmestelle stehen.
1. Stecken Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb auf die Kupplung (12a) des Wasseranschlusses (12).
 2. Hängen Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasserentnahmestelle.
Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.
 3. Entfernen Sie die Lanze (3) von der Spritzpistole (2). Drücken Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2) und schalten Sie erst dann das Produkt ein.
 4. Das Produkt beginnt Wasser anzusaugen und die Luft kann entweichen.
 5. Befindet sich keine Luft mehr im Produkt können Sie den Einschalthebel (2a) der Spritzpistole (2) loslassen.

11.4 Betrieb beenden (Abb. 10)

1. Spülen Sie nach dem Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser.
Entfernen Sie hierzu den Reinigungsmittelbehälter (10).
2. Schalten Sie das Produkt wie unter 11.2 beschrieben aus.
3. Entfernen Sie den Hochdruckschlauch (7) wie unter 10.1 beschrieben.
4. Nehmen Sie den Aufsatz wie unter 10.4 beschrieben von der Lanze (3) ab.
5. Verstauen Sie die Spritzpistole (2) mit der Lanze (3) in der Halterung (3b).

12 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

12.1 Reinigung

WARNUNG

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

12.1.1 Düsen reinigen (Abb. 2)

1. Fremdkörper in verstopften Düsen (4/4a) können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (13) entfernen.
2. Spülen Sie die Düsen (4/4a) mit Wasser nach, um mögliche Fremdkörper zu beseitigen.

12.1.2 Siebeinsatz reinigen (Abb. 2, 5)

1. Reinigen Sie den Siebeinsatz, der zwischen der Kupplung (12a) und dem Wasseranschluss (12) verbaut ist, in regelmäßigen Abständen.
2. Schrauben Sie hierfür die Kupplung (12a) von dem Wasseranschluss (12) ab.
3. Reinigen Sie den Siebeinsatz mit der Düsenreinigungsnadel (13).

12.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

13 Lagerung und Transport

WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

13.1 Lagerung (Abb. 10)

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

- Aufsätze (4/4a), die Sie nicht verwenden, können Sie in den jeweiligen Halterungen (9) aufbewahren.
- Verstauen Sie die Spritzpistole (2) mit der Lanze (3) in der dafür vorhergesehenen Halterung (3b).
- Den Hochdruckschlauch (7) können Sie auf der Schlauchtrommel aufbewahren.

13.2 Transport (Abb. 1)

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
2. Das Produkt darf nur an dem dafür vorhergesehenen Handgriff (1) und über die Räder (11) transportiert werden.
3. Heben Sie das Produkt zum Transport über Treppen oder Hindernissen an.
4. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

14 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14.2 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

14.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Variable Düse – Artikel-Nr.:	5907702012
Turbodüse – Artikel-Nr.:	5907702013
Terrassenreiniger – Artikel-Nr.:	5907702701
Waschbürste – Artikel-Nr.:	5907702702
Rotationsbürste – Artikel-Nr.:	5907702703
Reinigungsmittelbehälter – Artikel-Nr.:	5907702704
90° Turbodüse – Artikel-Nr.:	5907702705
Kärcher Adapter – Artikel-Nr.:	5907702706
Rohrreinigungsschlauch – Artikel-Nr.:	5907702709
Lanze – Artikel-Nr.:	5907705006
Ansaugset – Artikel-Nr.:	7907713708

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt läuft nicht.	Produkt ausgeschaltet. Ein-/Ausschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter ein.
	Beschädigte Netzanschlusleitung.	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlusleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlusleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung.	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild.
Produkt hat keinen Druck.	Leitungsdruckabfall.	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung.
Starke Druckschwankungen.	Düse verschmutzt oder verstopft.	Spülen Sie die Düse mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit der Düsenreinigungsnadel.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Undichtigkeit im Wassersystem.	Anschlüsse nicht richtig montiert.	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Produkt erneut an die Wasserleitungen an.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Elektro-Hochdruckreiniger - HCE2000**
Art.-Nr. **59077249926**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 600335-1:2012+A11+A13+A14+A15
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA}): 92 dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}): 92 dB

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

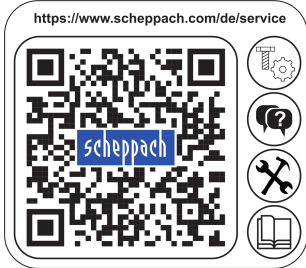
5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Sommaire

1	Introduction	17
2	Description du produit (fig. 1-10).....	17
3	Fournitures (fig. 2).....	18
4	Utilisation conforme.....	18
5	Utilisation non conforme.....	18
6	Consignes de sécurité.....	19
7	Caractéristiques techniques.....	21
8	Déballage.....	21
9	Montage.....	22
10	Avant la mise en service.....	22
11	Utilisation.....	23
12	Nettoyage et maintenance.....	24
13	Stockage et transport.....	25
14	Raccordement électrique.....	25
15	Réparation et commande de pièces de rechange.....	25
16	Élimination et recyclage.....	26
17	Dépannage.....	26
18	Déclaration de conformité UE.....	27
19	Vue éclatée.....	39

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Ne pas diriger le jet haute pression vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.
	Le produit ne doit pas être directement raccordé au réseau d'eau potable.
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de conversion, de réglage et de nettoyage que lorsque le produit est à l'arrêt que la fiche secteur est débranchée.

	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Classe de protection II (double isolation).
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-10)

1. Poignée (avec dévidoir de flexible)
 - 1a. Vis
 - 1b. Manivelle
 - 1c. Clip de fixation
2. Pistolet de pulvérisation
 - 2a. Levier d'activation

- 2b. Verrouillage de commande
- 2c. Raccord
- 2d. Déverrouillage
- 3. Lance
- 3a. Déverrouillage
- 3b. Support de la lance
- 4. Buse turbo
- 4a. Buse à jet variable
- 5. Raccord pour tuyau haute pression
- 6. Interrupteur On/Off
- 7. Tuyau haute pression
- 8. Support (câble de raccordement secteur)
- 8a. Câble de raccordement secteur
- 9. Support (accessoires)
- 10. Réservoir de produit de nettoyage
- 10a. Capuchon de fermeture avec flexible d'aspiration
- 11. Roues
- 12. Raccord d'eau
- 12a. Embrayage
- 13. Aiguille de nettoyage pour buse

3 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
1.	1 x	Poignée (avec dévidoir de flexible)
1a.	2 x	Vis
2.	1 x	Pistolet de pulvérisation
3.	1 x	Lance
3b.	1 x	Support de la lance
4.	1 x	Buse turbo
4a.	1 x	Buse à jet variable
7.	1 x	Tuyau haute pression
8.	1 x	Support (câble de raccordement secteur)
10.	1 x	Réservoir de produit de nettoyage
12a.	1 x	Embrayage
13.	1 x	Aiguille de nettoyage pour buse
	1 x	Nettoyeur haute pression électrique
	1 x	Mode d'emploi

4 Utilisation conforme

Le nettoyeur haute pression est utilisé :

- pour nettoyer les machines, véhicules, chantiers, outils, façades, terrasses, outils de jardin, etc. avec un jet d'eau haute pression.
- avec des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- conformément aux indications du fabricant concernant l'objet à nettoyer.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5 Utilisation non conforme

AVERTISSEMENT

1. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.
2. N'utilisez pas le produit à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.
3. Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
4. Ne pulvérisiez pas de liquides inflammables. Il existe un risque d'explosion.
5. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par des personnes non formées.
6. Les flexibles haute pression, robinets et raccords sont essentiels pour la sécurité du produit. Utilisez exclusivement les tuyaux haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.
7. Pour garantir la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou agréées par le fabricant.
8. L'eau qui s'écoule à travers le sectionneur est considérée comme n'étant pas potable.
9. Ne mettez pas le produit en service si le câble de raccordement secteur, l'arrivée d'eau ou d'autres pièces importantes telles que le tuyau haute pression ou le pistolet de pulvérisation sont endommagés ou présentent des fuites.
10. Les câbles rallonges inadaptés peuvent être dangereux. Si un câble rallonge est utilisé, il doit convenir à une utilisation en extérieur et la connexion doit être sèche et située au-dessus du sol. Il est recommandé d'utiliser pour ce faire un dévidoir de câble qui maintient la prise de courant à au moins 60 mm au-dessus du sol. Vérifiez les dommages sur le câble.
11. Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
12. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

6 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

6.1 Consignes de sécurité générales

- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser le produit.

AVERTISSEMENT

Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par des personnes non formées.

- Si un dysfonctionnement ou un défaut survient en cours de fonctionnement, arrêtez immédiatement le produit et débranchez la fiche secteur. Lisez ensuite le chapitre « Résolution des dysfonctionnements ».

6.2 Utilisation du produit

PRUDENCE

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

AVERTISSEMENT

Ce produit a été conçu pour être utilisé avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la sécurité du produit.

AVERTISSEMENT

les jets haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme.

Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.

AVERTISSEMENT

Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion !

Ne pulvérisez pas de liquides inflammables !

AVERTISSEMENT

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes non formées.

AVERTISSEMENT

Les flexibles haute pression, robinets et raccords sont essentiels pour la sécurité du produit. Utilisez exclusivement les tuyaux haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT

Pour garantir la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou agréées par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

L'eau qui s'écoule à travers le dispositif antireflux est considérée comme n'étant pas potable.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation du produit peut générer des aérosols. L'inhalation d'aérosols peut être nocive.

⚠ AVERTISSEMENT

En fonction de l'utilisation, des buses de pulvérisation avec capot de protection peuvent être utilisées avec le produit, réduisant ainsi fortement l'émission d'aérosols contenant de l'eau. Ce dispositif ne peut pas être utilisé dans tous les cas. Si vous ne pouvez pas utiliser de buses de pulvérisation avec capot de protection contre les aérosols, le port d'un masque respiratoire de classe FFP2 ou équivalent peut être nécessaire en fonction de l'environnement de nettoyage.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'à la vertical, sur une surface plane et stable.
- Portez des vêtements et des lunettes de protection adaptés pour vous protéger des éclaboussures d'eau ou des impuretés.
- Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants à l'écart du produit en marche.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz combustibles. Tout non-respect de ces consignes entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas de contact avec le détergent, rincez abondamment à l'eau pure.
- Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.

⚠ PRUDENCE

Vous éviterez ainsi d'endommager le produit et de provoquer des blessures :

- Ne travaillez jamais avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. Avant la mise en service, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électriques requises ont été appliquées.
- Ne mettez pas le produit en service si le câble de raccordement secteur, l'arrivée d'eau ou d'autres pièces importantes telles que le tuyau haute pression ou le pistolet de pulvérisation sont endommagés ou présentent des fuites.
- Protégez le produit contre le gel et la marche à sec.
- Seul un électricien agréé est autorisé à ouvrir le produit. En cas de réparations, adressez-vous à notre service après-vente.

6.3 Sécurité électrique

⚠ PRUDENCE

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique :

- En cas d'utilisation d'une rallonge, le connecteur et l'accouplement doivent être étanches à l'eau.

⚠ PRUDENCE

Les rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. Il existe un risque de blessures par choc électrique.

- Gardez le produit à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans le produit augmente le risque de choc électrique.
- Avant la mise en service, veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service figurant sur la plaque signalétique.
- Le raccordement au secteur doit être réalisé par un électricien expérimenté et doit répondre aux exigences de la norme IEC 60364-1.
- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un électricien conformément à toutes les prescriptions locales et nationales en vigueur.
- Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit, le câble de raccordement secteur et le connecteur sont endommagés.
- Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas le produit au niveau du câble de raccordement secteur.
- Les câbles rallonges inadaptés peuvent être dangereux. Si une rallonge est utilisée, elle doit convenir à une utilisation en extérieur et la connexion doit être sèche et située au-dessus du sol. Il est recommandé d'utiliser pour ce faire un dévidoir de câble qui maintient la prise de courant à au moins 60 mm au-dessus du sol. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Avant tout travail sur le produit, lors des pauses, du nettoyage et en cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Les rallonges ne doivent pas présenter une section inférieure à 2 x 2,5 mm².
- Portez des chaussures isolées pour vous protéger des chocs électriques.
- Pour vous protéger des chocs électriques, utilisez le produit exclusivement en position debout et à la verticale.
- Arrêtez le produit lorsque vous le laissez sans surveillance.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.


- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance pré-définies dans la notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

7 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	230 – 240 V~50 Hz
Puissance nominale	2000 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX5
Longueur du câble de raccordement secteur	5 m
Long tuyau haute pression	8 m
Pression de mesure/pression de service (p)	102 bar (10,2 Mpa)
Pression admissible max. (p max)	153 bar (15,3 Mpa)
Pression d'arrivée max. (p max)	4 bar (0,4 Mpa)
Débit d'eau (Q)	5,5 l/min
Débit max (Q _{max})	7,5 l/min
Température d'arrivée max. (T en max)	50 °C
Poids (accessoires incl.)	9,3 kg

Sous réserve de modifications techniques !

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Les valeurs de développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (ISO 3744) :

Niveau de pression sonore L _{pA}	76 dB
Incertitude de mesure K _{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L _{wA}	92 dB
Niveau de puissance sonore L _{wA} garanti	92 dB
Incertitude de mesure K _{wA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Les valeurs de développement de vibrations sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 60335-2-79) :

Vibration a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

8 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

9 Montage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

- Placez le produit sur une surface plane et droite (pour éviter tout basculement).

Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

9.1 Montage des supports (fig. 3)

1. Insérez le support (8) du câble de raccordement secteur et le support de la lance (3b) dans les deux points de fixation latéraux du produit.

9.2 Montage de la poignée (1) (fig. 4)

1. Poussez la poignée (1) dans le logement situé sur le dessus du produit et serrez-la avec deux vis (1a). Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

9.3 Branchement de l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12) (fig. 5)

1. Retirez le capuchon de protection du raccord d'eau (12).
Conservez le capuchon de protection.
2. Vissez l'accouplement (12a) sur le raccord d'eau (12).

10 Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

Remarques :

Arrêtez le produit et débranchez le connecteur de la prise de courant lorsque vous installez ou retirez des accessoires.

Conformément aux consignes en vigueur, le produit ne doit jamais être utilisé sans sectionneur sur le réseau d'eau potable.

Un sectionneur adapté de type BA, conforme à la norme EN 12729, doit être utilisé.

L'eau qui s'écoule à travers le sectionneur est considérée comme n'étant pas potable.

Un sectionneur est disponible dans le commerce spécialisé.

Un sectionneur (dispositif antireflux) empêche l'eau et le détergent de refluer dans la conduite d'eau potable.

- Utilisez un tuyau de jardin de 1/2" du commerce d'une longueur d'au moins 5 m pour l'arrivée d'eau. Cette longueur ne doit pas dépasser 30 m.

10.1 Raccordement/retrait du tuyau haute pression (7) (fig. 6)

Raccordement :

1. Retirez le tuyau haute pression (7) des clips de fixation (1c).
2. Déroulez entièrement le tuyau haute pression (7) du dévidoir de flexible avec la manivelle (1b).
3. Retirez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (7) du dévidoir de flexible.
4. Raccordez le tuyau haute pression (7) au nettoyeur haute pression en utilisant le raccord fileté (5).
5. Raccordez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (7) au raccord (2c) du pistolet de pulvérisation (2).
Vous entendrez le connecteur d'accouplement s'enclencher.

Retrait :

1. Actionnez le déverrouillage (2d) du pistolet de pulvérisation (2) et retirez le tuyau haute pression (7).
2. Dévissez le tuyau haute pression (7) du raccord (5) du nettoyeur haute pression.
3. Remettez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (7) dans le dévidoir de flexible.
4. Enroulez le tuyau haute pression (7) sur le dévidoir de flexible avec la manivelle (1b).
5. Fixez le raccord vissé du tuyau haute pression (7) aux clips de fixation (1c).

10.2 Raccordement/retrait de la lance (3) (fig. 7)

Raccordement :

1. Insérez l'extrémité de la lance (3) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) prévu à cet effet.
2. Pressez fermement la lance (3) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) et tournez la lance (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit correctement raccordée au pistolet de pulvérisation (2).

Retrait :

1. Pressez fermement la lance (3) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (2) et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez la lance (3) par l'avant.

10.3 Sélection de l'embout (fig. 7)

Sélectionnez un embout (4/4a) adapté aux travaux prévus :

- **Buse turbo (4) :**
Avec son jet d'eau rotatif, la buse turbo (4) convient particulièrement au retrait des saletés tenaces.
- **Buse à jet variable (4a) :**
Avec son jet plat, la buse à jet variable (4a) convient particulièrement aux travaux de nettoyage plats. Faites tourner l'embout de diffuseur pour régler la largeur du jet d'eau.

10.4 Raccordement/retrait des embouts (4/4a) (fig. 7, 10)

- Sélectionnez un embout (4/4a) adapté aux travaux prévus.
- Pour utiliser la buse turbo (4) ou la buse à jet variable (4a), installez la lance (3) sur le pistolet de pulvérisation (2) comme indiqué au point 10.2.
- Vous pouvez stocker les embouts (4/4a) que vous n'utilisez pas dans le support correspondant (9).

Raccordement :

Buse turbo (4)/buse à jet variable (4a)

1. Placez un embout adapté (4/4a) sur la lance (3) et tournez l'embout jusqu'à l'entendre s'enclencher.

Retrait :

Buse turbo (4)/buse à jet variable (4a)

1. Appuyez sur le déverrouillage (3a) à l'extrémité avant de la lance (3) et retirez l'embout par l'avant (4/4a).

11 Utilisation

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Utilisez uniquement le produit en position verticale, jamais en position couchée.

⚠ DANGER

Si le produit bascule, arrêtez-le immédiatement et débranchez-le du secteur !

Risque d'électrocution !

Remettez d'abord le produit droit, à la verticale.

Pour votre propre sécurité, attendez env. cinq minutes avant de rétablir le courant !

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez compte de la force de recul du jet d'eau qui s'échappe.

Veillez à adopter une posture stable et à bien tenir le pistolet de pulvérisation.

Vous risquez sinon de vous blesser ou de blesser autrui !

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de fuites dans le circuit d'eau, arrêtez immédiatement le produit et débranchez immédiatement le produit du secteur.

Risque d'électrocution !

Retentez alors de connecter les raccords d'eau.

Remarque :

Ne faites pas fonctionner le produit lorsque le robinet d'eau est fermé. Un fonctionnement à sec endommage le produit.

11.1 Utilisation de détergents (fig. 8)

Remarque :

Utilisez uniquement des détergents autorisés pour ce produit.

1. Pour remplir le réservoir à détergent (10), retirez-le du support du nettoyeur haute pression.
2. Retirez le capuchon de fermeture avec tuyau d'aspiration (10a) du réservoir à détergent (10).
3. Remplissez le réservoir à détergent (10) avec un produit qui convient.
4. Montez le capuchon de fermeture avec tuyau d'aspiration (10a) et remettez le réservoir à détergent (10) en place dans le support du nettoyeur haute pression. Le détergent est aspiré automatiquement.

11.2 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 9)

Mise sous tension

1. Raccordez un tuyau de jardin avec un raccord rapide* à l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12).
2. Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
3. Ouvrez totalement le robinet d'eau.
4. Mettez le produit en marche avec l'interrupteur On/Off (6).
Mettez le produit en marche uniquement après avoir connecté tous les raccords d'eau et si ceux-ci sont étanches.
Le moteur s'active jusqu'à ce que la pression nécessaire soit établie.
Une fois la pression établie, le moteur s'arrête.
5. Déverrouillez la gâchette de commande (2a) en actionnant le verrouillage de commande (2b).
6. Appuyez sur la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2).
Le moteur démarre automatiquement.
7. Lorsque vous relâchez la gâchette de commande (2a), le produit s'arrête mais la haute pression du système est maintenue.

Mise hors tension

1. Arrêtez le produit au moyen de l'interrupteur On/Off (6).
2. Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.
3. Fermez le robinet d'eau.
4. Débranchez le nettoyeur haute pression de l'alimentation en eau.
5. Appuyez sur la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2) pour réduire la pression disponible dans le système.
6. Verrouillez la gâchette de commande (2a) en actionnant le verrouillage de commande (2b).

11.3 Fonction d'aspiration automatique

! DANGER

Le produit lui-même ne doit pas être immergé dans une source d'eau. Il existe un risque de blessures par choc électrique.

Vous pouvez également utiliser le produit sans conduite d'eau (par exemple avec un puisard de collecte des eaux de pluie*) grâce à la fonction d'aspiration d'eau intégrée. Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec un tuyau d'aspiration doté d'un panier filtrant*.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

Remarque :

- Un fonctionnement à sec endommage le produit.
 - Le produit ne doit pas dépasser le point de prélèvement d'eau.
1. Fixez le flexible d'aspiration avec panier filtrant à l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12).
 2. Accrochez l'extrémité dotée du panier filtrant au point de prélèvement d'eau. Veillez à disposer d'une réserve suffisante d'eau et d'un approvisionnement sûr en eau.
 3. Retirez la lance (3) du pistolet de pulvérisation (2). Appuyez sur la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2) et mettez le produit en marche.
 4. Le produit commence à aspirer de l'eau et l'air peut s'échapper.
 5. Quand il ne reste plus d'air dans le produit, vous pouvez relâcher la gâchette de commande (2a) du pistolet de pulvérisation (2).

11.4 Fin des travaux (fig. 10)

1. Après avoir utilisé des détergents, rincez le système à l'eau claire. Pour ce faire, retirez le réservoir à détergent (10).
2. Désactivez le produit comme l'indique le chapitre 11.2.
3. Retirez le tuyau haute pression (7) comme décrit au chapitre 10.1.
4. Retirez l'embout de la lance (3) comme indiqué au chapitre 10.4.
5. Rangez le pistolet de pulvérisation (2) avec la lance (3) dans le support (3b).

12 Nettoyage et maintenance

! AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

! AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

! AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Débranchez la fiche secteur.
- Laissez le produit refroidir.

12.1 Nettoyage

! AVERTISSEMENT

Ne pulvérisez pas d'eau sur le produit et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il existe un risque d'électrocution et le produit pourrait être endommagé.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Retirez la poussière après chaque utilisation et avant le stockage.

12.1.1 Nettoyage des buses (fig. 2)

1. Vous pouvez éliminer les corps étrangers des buses obstruées (4/4a) à l'aide de l'aiguille de nettoyage pour buse (13).
2. Rincez les buses (4/4a) à l'eau pour éliminer les éventuels corps étrangers.

12.1.2 Nettoyage de la crépine (fig. 2, 5)

1. Nettoyez la crépine installée entre l'accouplement (12a) et le raccord d'eau (12) à intervalles réguliers.
2. Dévissez pour cela l'accouplement (12a) du raccord d'eau (12).
3. Nettoyez la crépine avec l'aiguille de nettoyage pour buse (13).

12.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

À l'intérieur du produit, on ne trouve aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

13 Stockage et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez la fiche secteur.

- Videz entièrement le produit.
- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

13.1 Stockage (fig. 10)

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

- Vous pouvez stocker les embouts (4/4a) que vous n'utilisez pas dans le support correspondant (9).
- Rangez le pistolet de pulvérisation (2) avec la lance (3) dans le support prévu à cet effet (3b).
- Vous pouvez stocker le tuyau haute pression (7) sur le dévidoir de flexible.

13.2 Transport (fig. 1)

1. Pour transporter le produit, débranchez-le du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
2. Le produit ne doit être transporté que par la poignée prévue à cet effet (1) et sur les roues (11).
3. Soulevez le produit pour le transporter dans des escaliers ou pour passer des obstacles.
4. Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

14 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

14.1 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

14.2 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

14.3 Moteur à courant alternatif

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- Veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Réf. de la buse à jet variable :	5907702012
Réf. de la buse turbo :	5907702013
Réf. du nettoyeur pour terrasse :	5907702701
Réf. de la brosse de lavage :	5907702702
Réf. de la brosse rotative :	5907702703
Réf. du réservoir à détergent :	5907702704
Réf. de la buse turbo à 90° :	5907702705
Réf. de l'adaptateur Kärcher :	5907702706
Réf. du tuyau de nettoyage de canalisations :	5907702709
Réf. de la lance :	5907705006
Réf. du kit d'aspiration :	7907713708

16 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

17 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne fonctionne pas.	Produit désactivé. Interrupteur On/Off désactivé.	Mettez le produit en marche avec l'interrupteur On/Off.
	Câble de raccordement secteur endommagé.	Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Contrôlez l'état du câble de raccordement secteur. Au besoin, faites remplacer le câble de raccordement secteur par un spécialiste autorisé.
	Alimentation en tension incorrecte.	Vérifiez l'installation électrique afin de vous assurer qu'elle est conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
Le produit ne présente pas de pression.	Chute de pression de la conduite.	Contrôlez l'alimentation en eau.
Fortes variations de pression.	Buse encrassée ou obstruée.	Rincez la buse à l'eau. Au besoin, nettoyez le trou de la buse avec l'aiguille de nettoyage pour buse.

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Défaut	Cause possible	Remède
Fuites dans le circuit d'eau.	Raccords mal montés.	Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Raccordez de nouveau le produit aux conduites d'eau.

18 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**

Désignation : **Nettoyeur haute pression électrique - HCE2000**

Réf. **59077249926**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 600335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

Procédure d'évaluation de la conformité :

2000/14/CE_2005/88/CE – annexe : V

Niveau de puissance sonore garanti (L_{WA}) : 92 dB
Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) : 92 dB

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management



Indice

1	Introduzione	28
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-10).....	28
3	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	29
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	29
5	Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso ...	29
6	Indicazioni di sicurezza	30
7	Dati tecnici.....	32
8	Disimballaggio	32
9	Montaggio	33
10	Prima della messa in funzione	33
11	Utilizzo.....	34
12	Pulizia e manutenzione	35
13	Stoccaggio e trasporto	36
14	Allacciamento elettrico	36
15	Riparazione e ordinazione dei ricambi	36
16	Smaltimento e riciclaggio	37
17	Risoluzione dei guasti	37
18	Dichiarazione di conformità UE.....	38
19	Disegno esploso.....	39

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare degli otoprotettori.
	Non dirigere il getto ad alta pressione verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o verso il prodotto stesso.
	Non è consentito collegare il prodotto direttamente alla rete pubblica dell'acqua potabile.
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a prodotto spento e con la spina elettrica scollegata!
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.

	Classe di protezione II (isolamento doppio).
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-10)

1. Impugnatura (con aspo raccogligrubo)
 - 1a. Vite
 - 1b. Manovella
 - 1c. Clip di fissaggio
2. Pistola di spruzzatura
 - 2a. Leva di accensione
 - 2b. Blocco di accensione
 - 2c. Collegamento
 - 2d. Sblocco

3. Lancia
- 3a. Sblocco
- 3b. Supporto della lancia
4. Turbougello
- 4a. Ugello variabile
5. Attacco per tubo flessibile ad alta pressione
6. Interruttore ON/OFF
7. Tubo flessibile ad alta pressione
8. Supporto (cavo di allacciamento alla rete)
- 8a. Cavo di allacciamento alla rete
9. Supporto (accessorio)
10. Serbatoio del detergente
- 10a. Tappo di chiusura con tubo di aspirazione
11. Ruote
12. Allacciamento dell'acqua
- 12a. Accoppiamento
13. Ago di pulizia dell'ugello

3 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
1.	1 x	Impugnatura (con aspo raccoglitorubo)
1a.	2 x	Vite
2.	1 x	Pistola di spruzzatura
3.	1 x	Lancia
3b.	1 x	Supporto della lancia
4.	1 x	Turbougello
4a.	1 x	Ugello variabile
7.	1 x	Tubo flessibile ad alta pressione
8.	1 x	Supporto (cavo di allacciamento alla rete)
10.	1 x	Serbatoio del detergente
12a.	1 x	Accoppiamento
13.	1 x	Ago di pulizia dell'ugello
	1 x	Idropulitrice elettrica
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'idropulitrice ad alta pressione viene utilizzata:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazze, apparecchi da giardinaggio, ecc. con getti d'acqua ad alta pressione.
- con accessori originali e parti di ricambio.
- in conformità alle istruzioni del produttore dell'oggetto da pulire.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5 Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso

AVVISO
1. Non è consentito dirigere il getto verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o il prodotto stesso.
2. Non utilizzare il prodotto in presenza di altre persone che si trovino a portata del getto, a meno che non indossino indumenti protettivi.
3. Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.
4. Non spruzzare liquidi infiammabili. Sussiste il pericolo di esplosione.
5. Le idropultrici non possono essere utilizzate da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.
6. Tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti sono importanti per la sicurezza del prodotto. Impiegare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e attacchi raccomandati dal produttore.
7. Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.
8. L'acqua che passa attraverso un separatore di sistema è classificata come non potabile.
9. Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di allacciamento alla rete, la mandata dell'acqua o altre parti importanti, come il tubo flessibile ad alta pressione sono danneggiati o presentano perdite.
10. I cavi di prolunga non idonei possono essere pericolosi. Se si usa un cavo di prolunga, deve essere adatto all'utilizzo all'esterno; inoltre, il collegamento deve essere asciutto e trovarsi al di sopra del pavimento. Si consiglia di utilizzare un tamburo per cavi, mantenendo così la presa ad almeno 60 mm dal pavimento. Controllare che il cavo non presenti danni.
11. Il prodotto non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete.
12. Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

6 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

6.1 Indicazioni di sicurezza generali

- Non è consentito l'utilizzo del prodotto ai bambini. Occorre supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto supervisione o che tali persone abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso non devono utilizzare l'apparecchio.

AVVISO

Le idropulitrici non possono essere utilizzate da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.

- In caso di anomalie o di un difetto durante il funzionamento, occorre spegnere immediatamente il prodotto e staccare la spina. Leggere poi il capitolo Risoluzione dei problemi.

6.2 Lavori con il prodotto

CAUTELA

In questo modo si evitano incidenti e lesioni:

AVVISO

Questo prodotto è stato sviluppato per l'impiego dei detergenti forniti o raccomandati dal fabbricante. L'utilizzo di altri detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza del prodotto.

AVVISO

I getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se utilizzati in maniera impropria.

Non è consentito dirigere il getto verso persone, equipaggiamento elettrico attivo o il prodotto stesso.

AVVISO

Non utilizzare il prodotto in presenza di altre persone che si trovino a portata del getto, a meno che non indossino indumenti protettivi.

AVVISO

Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.

AVVISO

Pericolo di esplosione!

Non spruzzare liquidi infiammabili!

AVVISO

Il prodotto non può essere utilizzato da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.

AVVISO

Tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti sono importanti per la sicurezza del prodotto. Impiegare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e attacchi raccomandati dal produttore.

AVVISO

Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.

AVVISIO

L'acqua fluita attraverso il dispositivo antiriflusso è da considerarsi non potabile.

AVVISIO

Durante l'uso del prodotto si possono formare aerosol. L'inalazione di aerosol può essere nociva per la salute.

AVVISIO

In base al tipo di applicazione, per il prodotto è possibile utilizzare ugelli a spruzzo con copertura protettiva, che riducono notevolmente l'emissione di aerosol contenenti acqua. L'uso di tale dispositivo non è consentito per tutte le applicazioni. Se non si utilizzano ugelli a spruzzo con copertura protettiva contro gli aerosol, può essere necessaria una maschera respiratoria di classe FFP2 o equivalente, a seconda dell'ambiente di pulizia.

- Utilizzare il prodotto solo stando in piedi e su una superficie piana e stabile.
- Indossare indumenti protettivi e occhiali protettivi adeguati per proteggersi da spruzzi d'acqua o sporco.
- Adottare misure adeguate per tenere i bambini a distanza dal prodotto in funzione.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza può generare pericolo di incendio o di esplosione.
- In caso di contatto con il detergente, risciacquare con abbondante acqua pulita.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

CAUTELE

In questo modo si evitano eventuali danni al prodotto e lesioni alle persone che ne possono conseguire:

- Non utilizzare il prodotto se danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del fabbricante. Prima della messa in funzione, fare verificare da un esperto che siano presenti le misure di protezione elettriche richieste.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di allacciamento alla rete, la mandata dell'acqua o altre parti importanti, come il tubo flessibile ad alta pressione sono danneggiati o presentano perdite.
- Proteggere il prodotto da umidità e dal funzionamento a secco.
- Il prodotto può essere aperto solo da un elettricista autorizzato. In caso di riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro assistenza.

6.3 Sicurezza elettrica

CAUTELE

In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche:

- Se si utilizza un cavo di prolunga, la spina e il raccordo devono essere a tenuta stagna.

CAUTELE

Eventuali cavi di prolunga non adatti possono essere pericolosi. Sussiste il pericolo di lesioni.

- Tenere il dispositivo al riparo da pioggia e umidità. Se penetra dell'acqua nel prodotto può aumentare il pericolo di scosse elettriche.
- Prima della messa in funzione accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio sulla targhetta identificativa.
- Il collegamento alla rete deve essere eseguito da un elettricista qualificato e deve soddisfare i requisiti della norma IEC 60364-1.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista in conformità a tutte le normative locali e nazionali.
- Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto, il cavo di allacciamento alla rete e la spina non siano danneggiati.
- Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga, per evitare pericoli.
- Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare o fissare il prodotto per il cavo di allacciamento alla rete.
- I cavi di prolunga non idonei possono essere pericolosi. Se si usa un cavo di prolunga, deve essere adatto all'utilizzo all'esterno; inoltre, il collegamento deve essere asciutto e trovarsi al di sopra del pavimento. Si consiglia di utilizzare un tamburo per cavi, mantenendo così la presa ad almeno 60 mm dal pavimento. Controllare che il cavo non presenti danni.
- Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento sul prodotto, nelle pause di lavoro, per la pulizia e in caso di non utilizzo.
- I cavi di prolunga non devono avere una sezione inferiore a 2 x 2,5 mm².
- Indossare calzature robuste per proteggersi dalle scosse elettriche.
- Per evitare scosse elettriche, utilizzare il prodotto solo stando in piedi e in posizione eretta.
- Spegnerne il prodotto quando si lascia incustodito.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.


- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsene a creare dei rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

7 Dati tecnici

Tensione nominale	230 – 240 V~/ 50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Classe di protezione	II /  (doppio isolamento)
Tipo di protezione	IPX5
Lunghezza cavo di allacciamento alla rete	5 m
Lunghezza tubo flessibile ad alta pressione	8 m
Pressione nominale/ Pressione di esercizio (p)	102 bar (10,2 Mpa)
Pressione max. ammissibile (p max)	153 bar (15,3 Mpa)
Pressione max. di alimentazione (p max)	4 bar (0,4 Mpa)
Portata dell'acqua (Q)	5,5 l/min
Portata max. (Q _{max})	7,5 l/min
Temperatura max. di ingresso (T in max)	50°C
Peso (accessori compresi)	9,3 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (norma ISO 3744):

Livello di pressione acustica L _{pA}	76 dB
Incertezza di misura K _{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L _{WA}	92 dB
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}	92 dB
Incertezza di misura K _{WA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Informazioni relative allo sviluppo di vibrazione in base alle norme in vigore (EN 60335-2-79):

Vibrazioni a _n	≤ 2,5 m/s ²
---------------------------	------------------------

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

8 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

9 Montaggio

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile (sistema di sicurezza antiribaltamento).

Attrezzo necessario:

- Cacciavite a croce*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9.1 Montaggio dei supporti (Fig. 3)

1. Spingere il supporto (8) per il cavo di allacciamento alla rete e il supporto della lancia (3b) sui due punti di fissaggio laterali del prodotto.

9.2 Montaggio della maniglia (1) (Fig. 4)

1. Spingere l'impugnatura (1) sull'attacco della parte superiore del prodotto e fissarla con due viti (1a). Utilizzare un cacciavite a croce.

9.3 Collegare il raccordo (12a) per l'attacco dell'acqua (12) (Fig. 5)

1. Rimuovere il cappuccio dall'attacco dell'acqua (12). Conservare il cappuccio.
2. Avvitare il raccordo (12a) sull'attacco dell'acqua (12).

10 Prima della messa in funzione

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

Indicazioni:

Spegnere il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente durante l'installazione o la rimozione di accessori.

In base alle disposizioni vigenti, è vietato mettere in funzione il prodotto senza separatore di sistema per la rete idrica potabile.

Occorre infatti applicare un separatore di sistema adatto, in conformità con la norma EN 12729 tipo BA.

L'acqua che passa attraverso un separatore di sistema è classificata come non potabile.

Il separatore di sistema è disponibile presso i rivenditori specializzati.

Un separatore di sistema (antiritorno) impedisce all'acqua e al detergente di ritornare nella tubazione dell'acqua potabile.

- Utilizzare una sifone da giardino standard da 1/2" con una lunghezza di almeno 5 m per l'alimentazione dell'acqua.
Non deve superare una lunghezza pari a 30m.

10.1 Collegamento/rimozione del tubo flessibile ad alta pressione (7) (Fig. 6)

Collegamento:

1. Rimuovere il tubo flessibile ad alta pressione (7) dalle clip di fissaggio (1c).
2. Utilizzando la manovella (1b), srotolare completamente il tubo flessibile ad alta pressione (7) dall'aspetto raccoglilitubo.
3. Estrarre la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (7) dall'aspetto raccoglilitubo.
4. Tramite il collegamento a vite sull'allacciamento (5), applicare il tubo flessibile ad alta pressione (7) all'idropulitrice ad alta pressione.
5. Collegare la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (7) all'allacciamento (2c) della pistola di spruzzatura (2).
La spina d'accoppiamento si innesta in modo percettibile.

Rimozione:

1. Premere lo sblocco (2d) sulla pistola di spruzzatura (2) ed estrarre il tubo flessibile ad alta pressione (7).
2. Svitare il tubo flessibile ad alta pressione (7) dall'allacciamento (5) sull'idropulitrice ad alta pressione.
3. Inserire la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (7) nell'aspetto raccoglilitubo.
4. Utilizzando la manovella (1b), avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione (7) sull'aspetto raccoglilitubo.
5. Stringere il collegamento a vite del tubo flessibile ad alta pressione (7) sulle clip di fissaggio (1c).

10.2 Collegamento/rimozione della lancia (3) (Fig. 7)

Collegamento:

1. Inserire l'estremità della lancia (3) nell'allacciamento previsto per la pistola di spruzzatura (2).
2. Spingere con forza la lancia (3) nel raccordo della pistola di spruzzatura (2) e ruotare la lancia (3) in senso orario, finché si innesta in modo sicuro con la pistola di spruzzatura (2).

Rimozione:

1. Spingere con forza la lancia (3) nel raccordo della pistola di spruzzatura (2) e ruotarla in senso antiorario.
2. Rimuovere la lancia (3) estraendola in avanti.

10.3 Scelta del componente accessorio (Fig. 7)

Selezionare il componente accessorio più adeguato (4/4a) al lavoro da svolgere:

• Turbougello (4):

Il turbougello (4) con il suo getto rotante è particolarmente adatto per la rimozione di sporco ostinato.

• Ugello variabile (4a):

l'ugello variabile (4a) con il suo getto piatto è particolarmente adatto per la pulizia delle superfici. Ruotando la punta dell'ugello variabile, è possibile regolare la larghezza del getto d'acqua.

10.4 Collegamento/rimozione dei componenti accessori (4/4a) (Fig. 7, 10)

- Selezionare il componente accessorio più adeguato (4/4a) al lavoro da svolgere.
- Per utilizzare il turbougello (4) o l'ugello variabile (4a), applicare la lancia (3) sulla pistola di spruzzatura (2) come descritto alla sezione 10.2.
- I componenti accessori non utilizzati (4/4a) possono essere conservati nei relativi supporti (9).

Collegamento:

Turbougello (4)/ugello variabile (4a)

1. Applicare il componente accessorio adeguato (4/4a) sulla lancia (3) e ruotarlo fino a quando non si innesta in modo udibile.

Rimozione:

Turbougello (4)/ugello variabile (4a)

1. Premere lo sblocco (3a) sull'estremità anteriore della lancia (3) ed estrarre il componente accessorio (4/4a) verso la parte anteriore.

11 Utilizzo

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE

Utilizzare il prodotto solo in posizione verticale, mai in posizione orizzontale.

⚠ PERICOLO

Qualora il prodotto dovesse ribaltarsi, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla corrente elettrica!

Sussiste il pericolo dovuto a scarica elettrica!

Solo a questo punto raddrizzare il prodotto in posizione verticale.

Per sicurezza, attendere circa cinque minuti prima di ripristinare il collegamento elettrico!

⚠ AVVISO

Prestare attenzione alle forze di contraccolpo del getto d'acqua in uscita.

Accertarsi di stare stabilmente in piedi e di tenere saldamente la pistola di spruzzatura.

In caso contrario si potrebbe subire lesioni personali o ferire altre persone!

⚠ AVVISO

In presenza di punti non a tenuta nel sistema dell'acqua, spegnere subito il prodotto e staccarlo dalla rete elettrica.

Sussiste il pericolo dovuto a scarica elettrica! Ricominciare con il collegamento degli attacchi dell'acqua.

Nota:

Non utilizzare il prodotto con il rubinetto chiuso. Un funzionamento a secco danneggia il prodotto.

11.1 Utilizzo dei detergenti (Fig. 8)

Nota:

Utilizzare esclusivamente detergenti approvati per il prodotto.

1. Per riempire il serbatoio del detergente (10), estrarlo dal supporto dell'idropulitrice.
2. Rimuovere il tappo di chiusura con il tubo di aspirazione (10a) dal serbatoio del detergente (10).
3. Riempire il serbatoio del detergente (10) con il detergente adatto.
4. Montare il tappo di chiusura con il flessibile di aspirazione (10a) e rimettere il serbatoio del detergente (10) nel supporto dell'idropulitrice ad alta pressione. Il detergente viene aspirato automaticamente.

11.2 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 9)

Accensione

1. Collegare una sifone da giardino con attacco rapido* al raccordo (12a) sull'allacciamento dell'acqua (12).
2. Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
3. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
4. Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore ON/OFF (6).

Accendere sempre il prodotto solo dopo aver collegato tutti gli allacciamenti dell'acqua ed essersi accertati che questi non presentino perdite.

Il motore continua ad accendersi fino a quando non viene raggiunta la pressione necessaria.

Dopo che la pressione è stata raggiunta, il motore si arresta.

5. Sbloccare la leva di accensione (2a) premendo il blocco di accensione (2b).
6. Premere la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2). Il motore si avvia automaticamente.
7. Rilasciando la leva di accensione (2a), il prodotto si spegne e l'alta pressione nel sistema viene mantenuta.

Spegnimento

1. Spegnerlo il prodotto con l'interruttore ON/OFF (6).
2. Estrarre la spina elettrica dalla presa.
3. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
4. Scollegare l'idropulitrice ad alta pressione dall'alimentazione dell'acqua.
5. Premere la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2) per scaricare la pressione esistente nel sistema.
6. Bloccare la leva di accensione (2a) premendo il blocco di accensione (2b).

11.3 Funzione di autoadescamento

PERICOLO

Il prodotto stesso non deve essere immerso nella fonte d'acqua aperta. Sussiste il pericolo di lesioni.

È possibile utilizzare il prodotto anche indipendentemente dalla rete idrica domestica (ad es. serbatoio di raccolta dell'acqua piovana*) grazie alla funzione di aspirazione dell'acqua integrata.

Questa funzione può essere utilizzata solo con un flessibile di aspirazione con filtro a cestello*.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

Nota:

- Un funzionamento a secco danneggia il prodotto.
 - Il prodotto non deve essere più alto del punto di prelievo dell'acqua.
1. Inserire il tubo di aspirazione con filtro a cestello nel raccordo (12a) di attacco all'acqua (12).
 2. Agganciare l'estremità con il filtro a cestello al punto di prelievo dell'acqua.
Assicurarsi di avere una sufficiente riserva d'acqua e un'alimentazione dell'acqua sicura.
 3. Rimuovere la lancia (3) dalla pistola di spruzzatura (2).
Premere la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2) e solo a questo punto azionare il prodotto.
 4. Il prodotto inizia ad aspirare acqua e l'aria può uscire.
 5. Quando nel prodotto non c'è più aria, è possibile rilasciare la leva di accensione (2a) della pistola di spruzzatura (2).

11.4 Fine utilizzo (Fig. 10)

1. Dopo aver lavorato con i detersivi, sciacquare il sistema con acqua pulita.
A tal fine, rimuovere il serbatoio del detersivo (10).
2. Spegnerlo il prodotto come descritto in 11.2.
3. Rimuovere il tubo flessibile ad alta pressione (7) come descritto nel capitolo 10.1.
4. Rimuovere il componente accessorio dalla lancia (3) come descritto nel capitolo 10.4.
5. Stoccare la pistola di spruzzatura (2) con la lancia (3) nel supporto (3b).

12 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerlo il prodotto.
- Estrarre la spina elettrica.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

12.1 Pulizia

AVVISO

Non spruzzare il prodotto con acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente. Sussiste il pericolo di scosse elettriche e il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Tenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di oli o grassi. Dopo ogni uso e prima dello stoccaggio rimuovere la polvere.

12.1.1 Pulizia degli ugelli (Fig. 2)

1. È possibile rimuovere i corpi estranei dagli ugelli intasati (4/4a) usando l'ago di pulizia dell'ugello (13).
2. Sciacquare gli ugelli (4/4a) con acqua per rimuovere eventuali corpi estranei.

12.1.2 Pulizia dell'inserito del filtro (Fig. 2, 5)

1. Pulire a intervalli regolari l'inserito del filtro, installato tra il raccordo (12a) e l'attacco dell'acqua (12).
2. Per fare ciò svitare il raccordo (12a) sull'attacco dell'acqua (12).
3. Pulire l'inserito del filtro con l'ago di pulizia dell'ugello (13).

12.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

All'interno di questo prodotto non sono presenti parti riparabili dall'operatore. Rivolgersi a persona specializzata e qualificata per controllare il prodotto e farlo riparare.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

13 Stoccaggio e trasporto

AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Estrarre la spina elettrica.

- Scaricare completamente il prodotto.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

13.1 Stoccaggio (Fig. 10)

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

- I componenti accessori non utilizzati (4/4a) possono essere conservati nei relativi supporti (9).
- Stoccare la pistola di spruzzatura (2) con la lancia (3) nell'apposito supporto (3b).
- Si può conservare il tubo flessibile ad alta pressione (7) sull'aspo raccogliitubo.

13.2 Trasporto (Fig. 1)

1. Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.
2. Il prodotto deve essere trasportato soltanto tramite l'impugnatura (1) prevista a tale scopo e su ruote (11).
3. Sollevare il prodotto per trasportarlo su scale e superare ostacoli.
4. Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.

14 Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

14.1 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,

- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

14.2 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

14.3 Motore a corrente alternata

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione sulla targhetta identificativa del prodotto.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Ugello variabile - N° articolo:	5907702012
Turbougello - N° articolo:	5907702013
Pulitrice per esterni - N° articolo:	5907702701
Spazzola di lavaggio - N° articolo:	5907702702
Spazzola rotante - N° articolo:	5907702703
Serbatoio del detergente - N° articolo:	5907702704
90° Turbougello - N° articolo:	5907702705
Adattatore Kärcher - N° articolo:	5907702706
Flessibile per la pulizia di tubi - N° articolo:	5907702709
Lancia - N° articolo:	5907705006
Set di aspirazione - N° articolo:	7907713708

16 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.

- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

17 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non funziona.	Spegnere il prodotto. Interruttore ON/OFF spento.	Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore ON/OFF.
	Cavo di allacciamento alla rete danneggiato.	Spegnere il prodotto e scolgarlo dalla rete elettrica. Controllare che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato. Se necessario, far sostituire il cavo di allacciamento alla rete da un tecnico autorizzato.
	Alimentazione di tensione difettosa.	Verificare l'impianto elettrico corrisponda a quanto indicato sulla targhetta identificativa.
Il prodotto non ha pressione.	Caduta di pressione nella condotta.	Controllare l'alimentazione dell'acqua.
Forti oscillazioni di pressione.	Ugello sporco o intasato.	Sciacquare l'ugello con acqua. Se necessario, pulire il foro dell'ugello con l'ago di pulizia dell'ugello.
Perdite nel sistema idrico.	Attacchi non montati correttamente.	Spegnere il prodotto e scolgarlo dalla rete elettrica. Collegare nuovamente il prodotto alla tubazione dell'acqua.

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Idropulitrice elettrica - HCE2000**
N. art. **59077249926**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 600335-1:2012+A11+A13+A14+A15
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/EG_2005/88/CE – Allegato: V

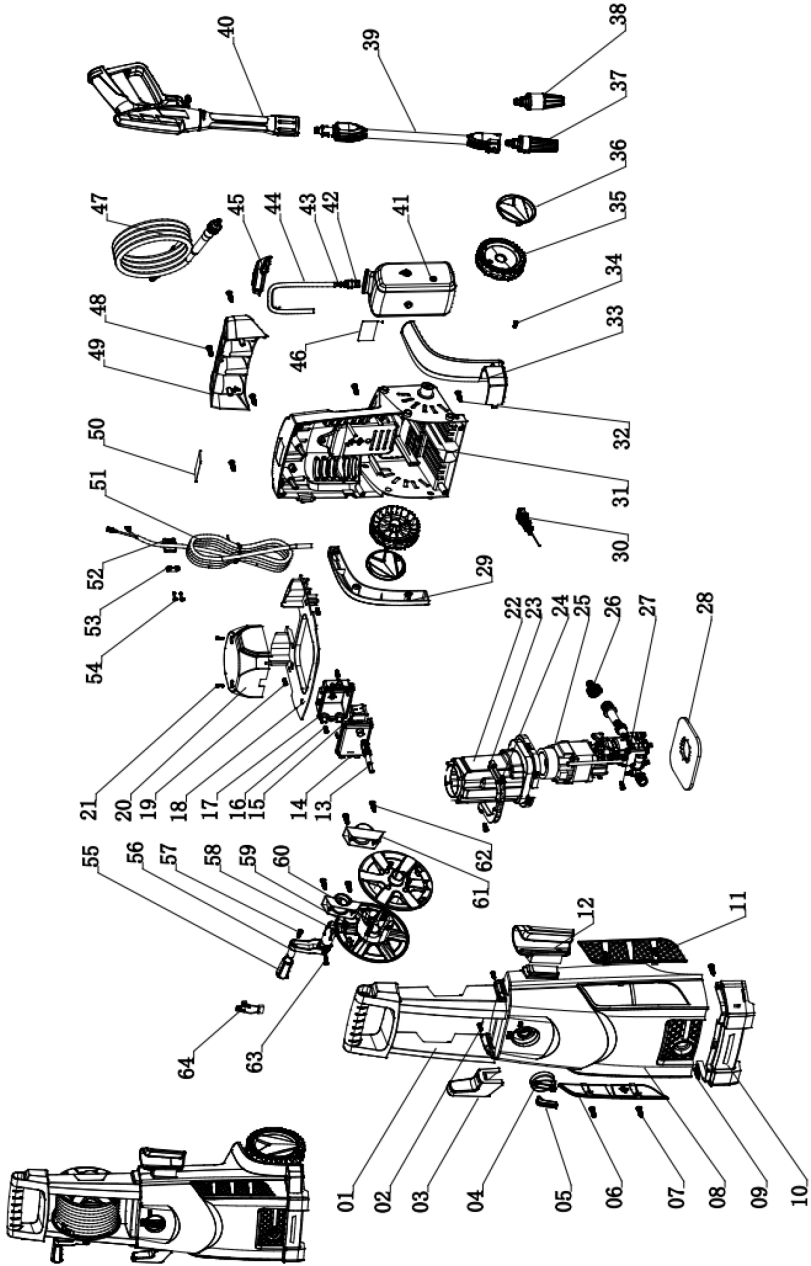
Livello di potenza acustica garantito (L_{WA}): 92 dB
Livello di potenza sonora misurato (L_{WA}): 92 dB

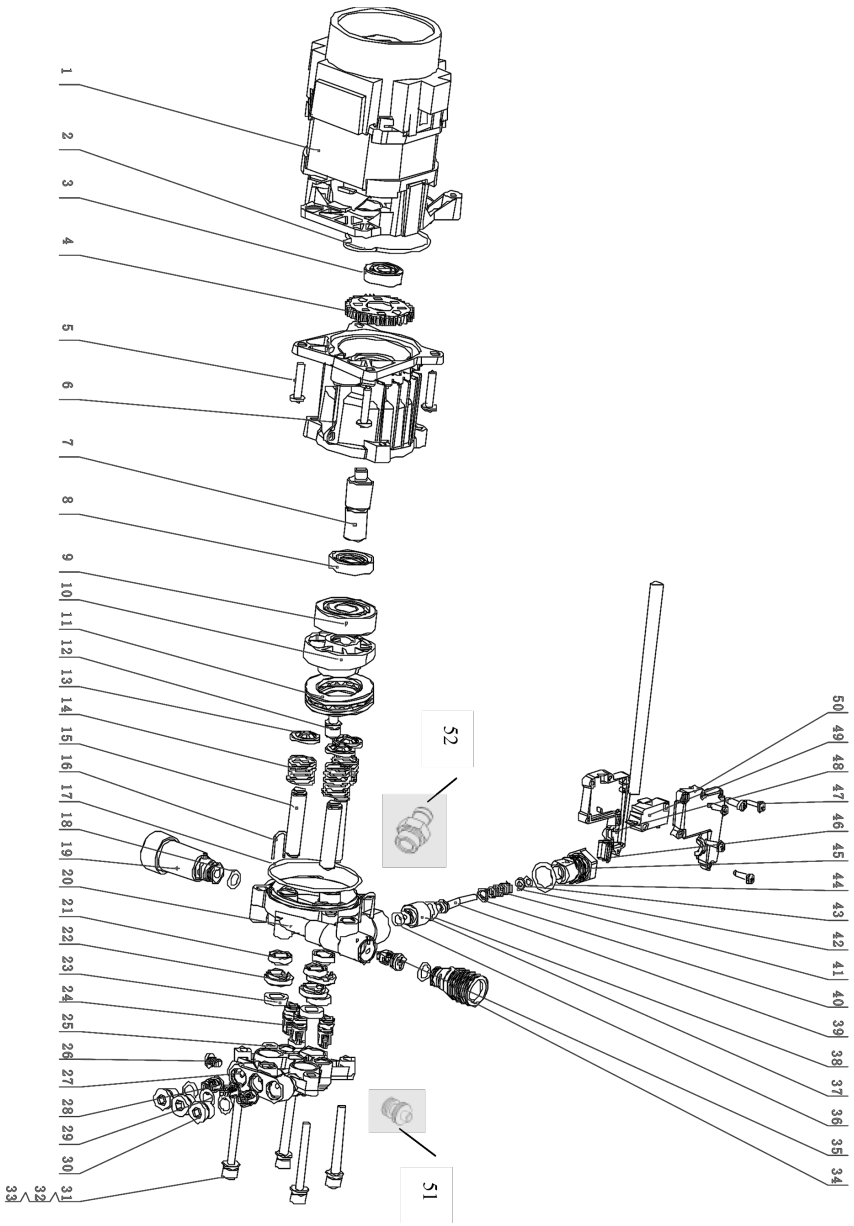
Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management





Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni
Update: 10/2025 · Ident.-No.: 59077249931